

---

# CHUCKY

LÍNGUA PORTUGUESA: BRASIL

Criado por  
Don Mancini

EPISODE 1.04

"Just Let Go"

Jake se junta a um aliado improvável para enganar Chucky.

Escrito por:  
Kim Garland | Mallory Westfall

Dirigido por:  
Leslie Libman

Transmissão:  
02.11.2021

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

**Elenco conjunto**

|                     |     |                                |
|---------------------|-----|--------------------------------|
| Zackary Arthur      | ... | Jake Wheeler                   |
| Bjorgvin Arnarson   | ... | Devon Evans                    |
| Alyvia Alyn Lind    | ... | Lexy Cross                     |
| Teo Briones         | ... | Junior Wheeler                 |
| Brad Dourif         | ... | Chucky (voice)                 |
| Lexa Doig           | ... | Bree Wheeler                   |
| Barbara Alyn Woods  | ... | Mayor Michelle Cross           |
| Michael Therriault  | ... | Nathan Cross                   |
| Rachelle Casseus    | ... | Detective Kim Evans            |
| Carina Battrick     | ... | Caroline Cross                 |
| Travis Milne        | ... | Detective Sean Peyton          |
| Devon Sawa          | ... | Logan Wheeler                  |
| Tyler Barish        | ... | Young Charles Lee Ray (14 Yrs) |
| Sarah Evans         | ... | House Mother                   |
| Ivano DiCaro        | ... | Tootles / Eddie Caputo         |
| Mason Ward          | ... | Curly                          |
| Rain Janjua         | ... | Nibs                           |
| David Bronfman      | ... | Doctor                         |
| Vanessa Mitchell    | ... | Nurse #1                       |
| Mish Tam            | ... | Nurse #2                       |
| Matt Maenpaa        | ... | Mr. Hayden                     |
| Elinor Price        | ... | Mrs. Hayden                    |
| Shem Joseph Maude   | ... | Red Headed Toddler             |
| Amber Cull          | ... | Smiley Woman / Mother          |
| Michael Scholar Jr. | ... | Janitor                        |

1

00:00:00,788 --> 00:00:02,580  
Anteriormente em Chucky...

2

00:00:03,301 --> 00:00:06,302  
Você se fantasiou  
do pai morto dele, meu tio.

3

00:00:06,303 --> 00:00:07,560  
Teve 400 curtidas.

4

00:00:07,561 --> 00:00:10,117  
Bem, eu gostaria de poder  
protegê-lo ou algo assim.

5

00:00:10,118 --> 00:00:12,238  
- Você odeia ela?  
- Claro que a odeio.

6

00:00:12,239 --> 00:00:13,882  
E se eu não for um assassino?

7

00:00:13,883 --> 00:00:17,337  
Todo mundo é um assassino  
se é pressionado o suficiente.

8

00:00:17,338 --> 00:00:20,225  
Eu quero pedir desculpas.

9

00:00:20,226 --> 00:00:21,688  
Você pode fazer algo por mim.

10

00:00:21,689 --> 00:00:23,360  
Eu quero o Chucky!

11

00:00:23,361 --> 00:00:24,571  
- Chucky.

- Chucky?

12

00:00:24,572 --> 00:00:26,803  
Dê a ela o que ela quer.

13

00:00:26,804 --> 00:00:27,885  
Chucky!

14

00:00:27,886 --> 00:00:29,644  
- Ela pode ficar com ele?  
- Sim.

15

00:00:31,807 --> 00:00:34,634  
Não quero que pense que somos  
amigos ou algo assim agora.

16

00:00:34,635 --> 00:00:37,621  
Desculpa, meus pais demoraram  
para sair.

17

00:00:38,122 --> 00:00:41,315  
Ei, pirralha.  
Vou matar sua irmã.

18

00:00:45,304 --> 00:00:47,702  
Chucky, quando você  
se tornou um assassino?

19

00:00:47,703 --> 00:00:51,119  
Deixe-me contar a história  
da minha primeira vez.

20

00:00:56,494 --> 00:00:57,725  
Eu ajudei.

21

00:00:58,100 --> 00:01:00,731  
Você tem coragem, garoto.

Tenho que admitir.

22

00:01:12,986 --> 00:01:15,410  
Batalhão 12,  
o fogo está avançando na mansão.

23

00:01:15,411 --> 00:01:18,307  
Isso pode mudar,  
mas está longe de ser contido.

24

00:01:21,697 --> 00:01:23,010  
Entendido, Batalhão 12.

25

00:01:23,011 --> 00:01:26,773  
Providenciarei mais um batalhão  
junto com um vagão de transporte.

26

00:01:26,774 --> 00:01:28,808  
Uma ambulância  
também está a caminho.

27

00:02:09,641 --> 00:02:11,131  
Lamento muito dizer isso...

28

00:02:11,132 --> 00:02:13,036  
Não! Não.

29

00:02:45,290 --> 00:02:48,102  
Alguém pode nos dizer  
quanto tempo ele ficará aqui?

30

00:02:50,551 --> 00:02:52,019  
Alguém sabe?

31

00:02:56,007 --> 00:02:58,998  
Só quero saber por quanto tempo  
meu filho vai ficar aqui.

32

00:02:58,999 --> 00:03:01,379  
Falta de ar? Não?

33

00:03:01,380 --> 00:03:03,592  
- Não, estou bem.  
- Certo.

34

00:03:03,593 --> 00:03:05,618  
Só minha garganta  
está um pouco áspera.

35

00:03:34,287 --> 00:03:35,622  
Jake!

36

00:03:39,431 --> 00:03:40,822  
Você está aqui.

37

00:03:41,969 --> 00:03:43,206  
Chucky fez isso.

38

00:03:45,278 --> 00:03:47,038  
Ele matou seu pai também?

39

00:03:52,719 --> 00:03:54,216  
Putá merda!

40

00:03:55,699 --> 00:03:58,142  
Quer dizer, caralho.

41

00:03:58,143 --> 00:03:59,213  
Sim.

42

00:04:00,381 --> 00:04:01,482  
Como?

43

00:04:02,687 --> 00:04:03,800  
Não sei.

44

00:04:04,391 --> 00:04:06,400  
Quando você descobriu?

45

00:04:07,291 --> 00:04:08,431  
No show de talentos.

46

00:04:09,985 --> 00:04:12,313  
Então era ele falando?

47

00:04:13,206 --> 00:04:15,010  
Falando de verdade?

48

00:04:16,149 --> 00:04:17,149  
Sim.

49

00:04:19,188 --> 00:04:20,416  
Que idiota.

50

00:04:21,788 --> 00:04:22,788  
Onde ele está?

51

00:04:23,788 --> 00:04:27,074  
Da última vez que o vi,  
ele estava no meu quarto

52

00:04:27,075 --> 00:04:29,693  
cercado pelo fogo,  
depois que tentou me matar.

53

00:04:29,694 --> 00:04:31,412  
Mas você não o viu morrer?

54

00:04:31,413 --> 00:04:33,111  
Não, mas...

55

00:04:33,112 --> 00:04:35,696  
- Metade da casa pegou fogo...  
- Não, não importa.

56

00:04:35,697 --> 00:04:37,598  
Preciso ter certeza  
de que ele morreu,

57

00:04:37,599 --> 00:04:38,812  
porque do contrário,

58

00:04:39,302 --> 00:04:41,106  
ele virá atrás de você de novo.

59

00:04:42,523 --> 00:04:43,523  
Por quê?

60

00:04:46,799 --> 00:04:47,799  
Jake,

61

00:04:49,321 --> 00:04:52,421  
por que o seu boneco  
virá atrás de mim?

62

00:04:52,902 --> 00:04:54,822  
Porque eu...

63

00:04:55,499 --> 00:04:56,927  
Eu mandei ele.

64

00:05:00,990 --> 00:05:03,221  
Você deu aquela coisa  
para minha irmã.



65

00:05:04,357 --> 00:05:07,159  
Sabia sobre ele e o colocou  
na minha casa mesmo assim.

66

00:05:07,160 --> 00:05:09,210  
- Eu não quis...  
- Mandou ele me machucar.

67

00:05:10,906 --> 00:05:12,824  
Jake, você mandou ele me matar?

68

00:05:17,809 --> 00:05:19,595  
Sua aberração!

69

00:05:19,596 --> 00:05:21,389  
- Lexy, eu...  
- Você já era.

70

00:05:21,390 --> 00:05:22,997  
- Onde está indo?  
- Cai fora.

71

00:05:22,998 --> 00:05:25,416  
- Não pode contar a ninguém.  
- Fique olhando.

72

00:05:25,417 --> 00:05:27,355  
Ouça, quem disse a verdade  
sobre Chucky

73

00:05:27,356 --> 00:05:28,787  
ou foi preso ou pior.

74

00:05:28,788 --> 00:05:30,188  
Principalmente pior.

75

00:05:31,024 --> 00:05:32,835  
Ninguém acreditará em você.

76

00:05:32,836 --> 00:05:34,351  
Somos só nós.

77

00:05:35,603 --> 00:05:37,975  
Sei que está chateada,  
mas ainda está viva...

78

00:05:37,976 --> 00:05:41,115  
- Oliver não está.  
- O quê?

79

00:05:43,485 --> 00:05:44,685  
Ele morreu.

80

00:05:46,058 --> 00:05:47,826  
Ele morreu no incêndio.

81

00:05:48,362 --> 00:05:51,037  
Um incêndio  
que nem teria acontecido

82

00:05:51,038 --> 00:05:53,444  
se não mandasse aquela coisa  
atrás de mim.

83

00:05:55,409 --> 00:05:56,809  
Talvez eu ainda esteja viva,

84

00:05:58,269 --> 00:06:01,257  
mas isso não significa  
que não matou ninguém na festa.

85

00:06:01,857 --> 00:06:04,561  
- Fique longe de mim.

- Lexy.

86

00:06:42,403 --> 00:06:43,803  
Desculpa.

87

00:06:44,574 --> 00:06:47,345  
- Como se sente?  
- Como uma chaminé.

88

00:06:49,615 --> 00:06:51,015  
Beba isso.

89

00:06:55,863 --> 00:06:57,733  
Eu estou bem, mãe.

90

00:06:57,734 --> 00:06:59,134  
Eu sei.

91

00:07:00,108 --> 00:07:02,101  
É um rapaz de muita sorte.

92

00:07:02,102 --> 00:07:04,025  
Não devia ter ido na Lexy  
sem avisar.

93

00:07:04,026 --> 00:07:05,526  
Não, não devia.

94

00:07:07,587 --> 00:07:09,795  
Não quero te deixar preocupada  
o tempo todo.

95

00:07:11,261 --> 00:07:13,304  
Não há muito  
que você possa fazer.

96

00:07:13,305 --> 00:07:14,705  
Eu sou mãe.

97

00:07:15,105 --> 00:07:17,241  
Vou ficar preocupada  
o resto da minha vida.

98

00:07:17,541 --> 00:07:19,936  
- Parece horrível.  
- É horrível.

99

00:07:19,937 --> 00:07:22,096  
Mas tem suas vantagens.

100

00:07:24,754 --> 00:07:26,814  
Você falou  
com os pais do Oliver?

101

00:07:29,364 --> 00:07:33,098  
- Quem mais estava na festa?  
- Os de sempre.

102

00:07:33,099 --> 00:07:36,094  
- Jake?  
- Não. Não, ele não foi.

103

00:07:36,095 --> 00:07:37,495  
E o boneco do Jake?

104

00:07:37,496 --> 00:07:39,307  
- Chucky?  
- Sim.

105

00:07:40,107 --> 00:07:41,407  
O que tem ele?

106

00:07:41,408 --> 00:07:43,857

Você o viu na casa da Lexy?

107

00:07:44,157 --> 00:07:47,304

- Na verdade vi. Por quê?  
- Como ele foi parar lá?

108

00:07:47,305 --> 00:07:50,022

Acho que ele deu  
para a irmã da Lexy.

109

00:07:50,023 --> 00:07:51,423

Por que ele faria isso?

110

00:07:51,424 --> 00:07:53,415

Sei lá.  
Porque ele é legal?

111

00:07:54,781 --> 00:07:57,431

- Certeza que ele não estava lá?  
- Sim, tenho certeza.

112

00:07:58,071 --> 00:07:59,724

Acha que Jake  
começou o incêndio?

113

00:07:59,725 --> 00:08:01,687

- Porque...  
- Não se trata do incêndio.

114

00:08:02,087 --> 00:08:03,487

Do que então?

115

00:08:06,137 --> 00:08:07,537

Querido,

116

00:08:08,137 --> 00:08:10,963

Oliver não morreu

no incêndio.

117

00:08:13,035 --> 00:08:14,435  
Alguém o matou.

124

00:08:50,886 --> 00:08:54,304  
Vamos verificar os níveis  
de saturação de oxigênio.

125

00:08:54,305 --> 00:08:56,205  
Só precisamos de espaço  
para trabalhar.

126

00:08:56,206 --> 00:08:57,606  
Tudo bem.

127

00:08:57,607 --> 00:09:00,037  
- Você comeu alguma coisa?  
- Não.

128

00:09:00,637 --> 00:09:02,212  
Certo. Vamos.

129

00:09:03,767 --> 00:09:05,750  
- Obrigada.  
- Não há de quê.

130

00:09:23,819 --> 00:09:25,672  
Caroline vai ficar bem?

131

00:09:27,987 --> 00:09:30,761  
Agora se preocupa  
com o bem-estar da sua irmã?

132

00:09:30,762 --> 00:09:31,862  
Que engraçado.

133

00:09:32,913 --> 00:09:34,313  
Por quê é engraçado?

134

00:09:35,423 --> 00:09:38,012  
Faz ideia do que fez,  
Alexandra?

135

00:09:38,013 --> 00:09:40,459  
- Consegue ao menos entender?  
- Eu falei que...

136

00:09:40,460 --> 00:09:43,217  
Sua irmã está na UTI,  
um menino está morto,

137

00:09:43,218 --> 00:09:45,872  
e a nossa casa, que, aliás,

138

00:09:45,873 --> 00:09:47,624  
é um marco histórico  
da cidade,

139

00:09:47,625 --> 00:09:49,661  
está parcialmente destruída  
tudo porque

140

00:09:49,662 --> 00:09:52,162  
você decidiu dar uma festa  
e botar fogo no local.

141

00:09:52,163 --> 00:09:54,177  
- Eu não fiz isso, pai.  
- Não, Lexy.

142

00:09:54,178 --> 00:09:55,778  
- Sua mãe está certa.  
- Não está.

143

00:09:55,779 --&gt; 00:09:57,454

Nada disso é minha culpa.

Jake...

144

00:09:57,455 --&gt; 00:10:00,550

Jake?

Lexy, Jake nem estava lá.

145

00:10:01,944 --&gt; 00:10:04,238

Já não torturou aquele rapaz  
o suficiente?

146

00:10:04,996 --&gt; 00:10:06,396

Mãe...

147

00:10:40,970 --&gt; 00:10:41,970

Olha, querido.

148

00:10:41,971 --&gt; 00:10:43,731

- Oi.

- Encontrei sua bola.

149

00:10:43,732 --&gt; 00:10:45,132

Oi.

150

00:10:47,002 --&gt; 00:10:48,308

Como o Junior está?

151

00:10:49,509 --&gt; 00:10:51,023

Acho que ele está bem.

152

00:10:51,453 --&gt; 00:10:54,378

- Como você está?

- Sem danos permanentes.

153



00:10:54,379 --> 00:10:57,411  
Vou ficar com essa voz sexy  
de fumante por um tempo.

154

00:10:58,502 --> 00:11:00,317  
Meu celular ficou pior que eu.

155

00:11:00,318 --> 00:11:01,788  
Caiu enquanto eu corria.

156

00:11:01,789 --> 00:11:02,863  
A câmera quebrou.

157

00:11:02,864 --> 00:11:04,338  
Sinto muito.

158

00:11:04,339 --> 00:11:06,155  
Ei, tudo bem.  
Ainda consigo usar.

159

00:11:06,156 --> 00:11:10,258  
Não, estou falando do incêndio,  
Oliver.

160

00:11:10,259 --> 00:11:11,808  
Deve ter sido tão assustador.

161

00:11:12,456 --> 00:11:13,810  
Sim, foi.

162

00:11:15,001 --> 00:11:17,208  
Fiquei meio chateado  
por você não estar lá,

163

00:11:17,525 --> 00:11:19,043  
mas que bom que está seguro.

164  
00:11:20,751 --> 00:11:21,765  
Ei.

165  
00:11:23,381 --> 00:11:24,575  
Posso falar uma coisa?

166  
00:11:25,115 --> 00:11:26,810  
Sim, claro.

167  
00:11:26,811 --> 00:11:28,700  
Eu não deveria.

168  
00:11:28,701 --> 00:11:30,465  
Ninguém sabe,  
mas preciso contar,

169  
00:11:30,466 --> 00:11:32,071  
e sei que não vai dizer nada.

170  
00:11:36,337 --> 00:11:38,329  
Oliver foi morto a facadas.

171  
00:11:40,531 --> 00:11:42,166  
Durante o incêndio ou antes.

172  
00:11:42,167 --> 00:11:44,029  
Quer dizer, alguém o assassinou.

173  
00:11:44,030 --> 00:11:46,504  
- Mesmo?  
- Minha mãe me contou.

174  
00:11:47,481 --> 00:11:49,234  
Eles sabem quem fez isso?

175

00:11:49,235 --> 00:11:51,675  
Nenhuma pista.  
Pode ter sido um intruso

176  
00:11:51,676 --> 00:11:52,868  
ou alguém na festa.

177  
00:11:52,869 --> 00:11:55,408  
De qualquer forma,  
há um assassino por aí

178  
00:11:55,409 --> 00:11:57,041  
solto em Hackensack.

179  
00:11:59,203 --> 00:12:01,370  
Não quero te assustar.

180  
00:12:01,371 --> 00:12:04,837  
Não. Não.  
Você não me assusta.

181  
00:12:07,031 --> 00:12:09,095  
Minha mãe perguntou  
sobre seu boneco.

182  
00:12:09,730 --> 00:12:10,731  
O que tem ele?

183  
00:12:10,732 --> 00:12:12,519  
Ela perguntou se eu o vi na festa.

184  
00:12:12,520 --> 00:12:15,677  
- Você deu para a irmã de Lexy, né?  
- Sim.

185  
00:12:15,678 --> 00:12:19,241  
Não sei por que perguntou.

Tenha cuidado com ela, beleza?

186

00:12:19,242 --> 00:12:21,007  
Ela pensa umas coisas sobre você.

187

00:12:21,340 --> 00:12:23,851  
Ela não conhece você como eu.

188

00:12:23,852 --> 00:12:24,852  
Até mais.

189

00:12:25,227 --> 00:12:26,583  
Até mais.

190

00:12:32,356 --> 00:12:34,607  
Não consigo parar de pensar  
nos Hayden.

191

00:12:36,027 --> 00:12:39,884  
Dá pra imaginar? Sair da cidade  
e receber essa ligação?

192

00:12:41,572 --> 00:12:42,664  
Eu sei.

193

00:12:44,185 --> 00:12:46,229  
É uma forma  
de ver as coisas com clareza.

194

00:12:50,961 --> 00:12:51,961  
Vamos.

195

00:12:51,962 --> 00:12:54,482  
A vida é tão curta, amor.  
Parece bobeira

196

00:12:54,483 --> 00:12:57,146  
ficar fingindo que está tudo bem  
quando não está.

197  
00:12:59,388 --> 00:13:00,538  
Merda!

198  
00:13:03,998 --> 00:13:04,998  
O quê?

199  
00:13:06,435 --> 00:13:08,518  
Olá, amigos.

200  
00:13:11,065 --> 00:13:12,418  
Como a Caroline está?

201  
00:13:14,145 --> 00:13:16,483  
Ela está estabilizada,

202  
00:13:16,484 --> 00:13:18,559  
mas ela está no respirador  
por enquanto.

203  
00:13:18,560 --> 00:13:20,912  
Ela vai sobreviver.  
Ela é uma garotinha durona.

204  
00:13:20,913 --> 00:13:21,913  
Sim.

205  
00:13:24,132 --> 00:13:26,301  
Como está o Junior?

206  
00:13:26,658 --> 00:13:29,132  
- Ele está bem.  
- Ele não está bem.

207

00:13:29,815 --> 00:13:31,509  
Ele não poderá correr  
por um mês

208

00:13:31,510 --> 00:13:33,583  
devido aos danos nos pulmões.

209

00:13:33,584 --> 00:13:35,217  
Não é hora  
de ter essa conversa.

210

00:13:35,218 --> 00:13:36,734  
Não, Bree, está tudo bem.

211

00:13:36,735 --> 00:13:38,284  
Ele tem direito de se chatear.

212

00:13:38,285 --> 00:13:42,014  
Isso foi horrível,  
um acidente trágico.

213

00:13:42,015 --> 00:13:43,139  
Acidente?

214

00:13:44,419 --> 00:13:48,168  
Deixaram a Lexy ter liberdade  
para o que quisesse.

215

00:13:48,614 --> 00:13:50,431  
Era questão de tempo.

216

00:13:50,432 --> 00:13:52,025  
Não sabemos  
como o fogo começou.

217

00:13:52,026 --> 00:13:53,026

Ai Jesus.

218

00:13:53,027 --> 00:13:55,074  
Havia muitas crianças lá,  
até seu filho.

219

00:13:55,075 --> 00:13:57,018  
Mas o Junior  
não seria irresponsável.

220

00:13:57,019 --> 00:13:59,390  
Não.  
Eu não disse que ele fez nada.

221

00:14:00,118 --> 00:14:03,269  
Mas ele tem estado  
sob muita pressão ultimamente.

222

00:14:03,270 --> 00:14:04,517  
O que isso significa?

223

00:14:04,518 --> 00:14:07,225  
Vocês sobrecarregam um filho,  
às vezes ele age assim.

224

00:14:07,226 --> 00:14:09,070  
- Vá se fuder.  
- O que está havendo?

225

00:14:09,071 --> 00:14:11,637  
- Não gostei disso.  
- Não gostou? Peço desculpas.

226

00:14:11,638 --> 00:14:14,405  
Não mereço isso, tá?  
Minha filha está na UTI agora.

227

00:14:14,406 --> 00:14:15,931  
E o filho de Hayden  
está morto.

228

00:14:15,932 --> 00:14:17,834  
Graças a sua negligência.

229

00:14:17,835 --> 00:14:20,895  
Nem sabiam onde o seu filho estava  
e eu que sou a negligente?

230

00:14:20,896 --> 00:14:22,568  
Sou a única mãe ruim aqui?

231

00:14:22,569 --> 00:14:24,034  
Michelle, ninguém disse isso.

232

00:14:24,035 --> 00:14:26,087  
O filho dela faz aquele podcast.

233

00:14:26,088 --> 00:14:27,345  
- O quê?  
- Desculpa...

234

00:14:27,346 --> 00:14:29,904  
Mas isso é um pouco perturbador  
para uma criança

235

00:14:29,905 --> 00:14:31,374  
ser tão obcecado por crime.

236

00:14:31,375 --> 00:14:32,760  
Culparão todos menos vocês?

237

00:14:32,761 --> 00:14:34,513  
Se acalme um pouco, tá?



238

00:14:34,514 --> 00:14:36,705  
Nossa senhora,  
olha quem resolveu aparecer.

239

00:14:36,706 --> 00:14:39,876  
Para ser um pai caseiro  
precisa ser pai dos seus filhos.

240

00:14:39,877 --> 00:14:42,097  
Forçar o filho competir  
para se vangloriar.

241

00:14:42,098 --> 00:14:44,209  
Não é paternidade, Logan.  
É patético.

242

00:14:45,336 --> 00:14:47,178  
Isso é agressão!

243

00:14:47,179 --> 00:14:48,741  
Bree, pegue ele!  
Prenda-o!

244

00:14:48,742 --> 00:14:51,506  
- Podemos apenas conversar?  
- Não, quero prestar queixa.

245

00:14:51,507 --> 00:14:54,107  
- Também quero prestar queixa.  
- Todos calem a boca!

246

00:14:56,213 --> 00:14:58,780  
O laudo médico determinou  
que a causa da morte...

247

00:14:59,285 --> 00:15:00,702  
de Oliver Hayden...

248

00:15:01,417 --> 00:15:02,908  
foi perda de sangue severa,

249

00:15:02,909 --> 00:15:04,910  
devido a vários ferimentos  
de faca.

250

00:15:04,911 --> 00:15:05,911  
Meu Deus.

251

00:15:06,600 --> 00:15:07,687  
O quê?

252

00:15:07,688 --> 00:15:09,841  
A morte dele foi determinada  
como homicídio.

253

00:15:11,045 --> 00:15:13,635  
Precisarei de vocês  
e de seus filhos...

254

00:15:14,027 --> 00:15:15,818  
disponíveis para questionamento.

255

00:15:16,288 --> 00:15:17,715  
Não se afastem muito.

256

00:15:19,718 --> 00:15:20,725  
Meu Deus.

257

00:15:24,526 --> 00:15:25,533  
Acorde.

258

00:15:25,534 --> 00:15:27,465  
O que foi?

Algo aconteceu?

259

00:15:27,466 --> 00:15:28,467

Sim.

260

00:15:28,468 --> 00:15:31,347

Uma criança psicopata  
disse a um boneco para me matar.

261

00:15:31,800 --> 00:15:33,460

Está aqui para  
gritar mais comigo?

262

00:15:34,551 --> 00:15:35,551

Não.

263

00:15:38,283 --> 00:15:41,525

Não quero mesmo passar  
o resto da minha vida

264

00:15:41,526 --> 00:15:43,813

com medo de ser assassinada  
por um brinquedo.

265

00:15:44,944 --> 00:15:46,804

Já que mais ninguém  
acreditará em mim.

266

00:15:47,316 --> 00:15:48,406

Estou presa com você.

267

00:15:49,131 --> 00:15:50,358

Então o que vamos fazer?

268

00:15:54,100 --> 00:15:55,753

Vamos voltar na sua casa,

269

00:15:56,163 --> 00:15:57,443  
ver se ele ainda está lá.

270

00:15:59,362 --> 00:16:00,362  
Está bem.

271

00:16:00,873 --> 00:16:03,127  
Meus pais nem perceberão  
que eu sumi mesmo.

272

00:16:03,128 --> 00:16:04,635  
Deus, preciso de um banho.

273

00:16:13,240 --> 00:16:14,240  
Espere.

274

00:16:19,877 --> 00:16:20,877  
Pronta?

275

00:16:39,728 --> 00:16:41,182  
Como é chamado mesmo?

276

00:16:43,354 --> 00:16:44,580  
Broncoscopia.

277

00:16:45,199 --> 00:16:47,500  
Eles colocam uma pequena  
câmera na sua garganta

278

00:16:47,501 --> 00:16:48,913  
para olhar seus pulmões.

279

00:16:50,930 --> 00:16:53,389  
Está tudo bem, Jun-jun.  
Não sentirá nada.

280  
00:16:54,846 --> 00:16:55,846  
Eu sei.

281  
00:17:00,226 --> 00:17:02,393  
Junior, você gosta de correr,  
certo?

282  
00:17:04,882 --> 00:17:05,882  
O quê?

283  
00:17:06,559 --> 00:17:08,818  
Não está fazendo isso  
só porque eu quero?

284  
00:17:12,092 --> 00:17:13,492  
Não, não.

285  
00:17:14,163 --> 00:17:15,563  
Porque eu não queria isso.

286  
00:17:17,461 --> 00:17:19,170  
Você tem que fazer isso  
porque ama.

287  
00:17:23,050 --> 00:17:24,210  
Quero ouvir isso.

288  
00:17:27,047 --> 00:17:28,864  
Eu amo correr.

289  
00:17:30,421 --> 00:17:34,318  
Bom garoto.  
É só um pequeno contratempo.

290  
00:17:34,319 --> 00:17:37,889  
Farei de tudo para você voltar

para a corrida, certo?

291

00:17:37,890 --> 00:17:39,184  
Prometo.

292

00:17:39,546 --> 00:17:40,791  
Certo amigão.

293

00:17:40,792 --> 00:17:44,714  
Isso não vai demorar.  
Esperem lá fora,

294

00:17:44,715 --> 00:17:46,277  
avisarei quando acabar, certo?

295

00:17:46,278 --> 00:17:48,161  
Certo. Obrigada, Doutor.

296

00:17:48,162 --> 00:17:49,457  
Você vai ficar bem.

297

00:17:52,195 --> 00:17:54,262  
Estaremos lá fora,  
certo, amigão?

298

00:17:54,679 --> 00:17:55,903  
Tudo bem, Junior,

299

00:17:55,904 --> 00:17:58,059  
preciso que abra bem a boca.

300

00:17:58,390 --> 00:18:00,308  
Isso vai anestésiar sua garganta.

301

00:18:00,309 --> 00:18:01,309  
Certo.

302

00:18:02,994 --> 00:18:04,278  
Perfeito.

303

00:18:06,348 --> 00:18:09,723  
Tudo bem, vai se sentir meio bobo  
em alguns segundos, certo, Junior?

304

00:18:09,724 --> 00:18:10,724  
Tudo bem.

305

00:18:20,734 --> 00:18:24,062  
Vejo as pessoas andando na rua

306

00:18:24,063 --> 00:18:27,101  
Em fila olhando os próprios pés

307

00:18:27,102 --> 00:18:31,097  
Eles não sabem  
Para onde querem ir

308

00:18:31,098 --> 00:18:32,976  
Mas estão andando no ritmo

309

00:18:32,977 --> 00:18:35,903  
Eles têm ritmo  
Eles têm ritmo

310

00:18:44,773 --> 00:18:45,918  
Você está bem.

311

00:19:04,990 --> 00:19:07,212  
BONECO BONZINHO CHUCKY  
HOMICÍDIO

312

00:19:08,070 --> 00:19:09,587

## BONECO BONZINHO A VENDA

313

00:19:09,960 --> 00:19:11,730  
CÚMPLICE CONHECIDA  
TIFFANY VALENTINE

314

00:19:12,551 --> 00:19:14,893  
NICA PIERCE:  
FOGE DE HOSPITAL PSIQUIÁTRICO

315

00:19:14,894 --> 00:19:18,294  
LENDA URBANA  
CHARLES LEE RAY E CHUCKY

316

00:19:19,484 --> 00:19:22,158  
"Depois da morte brutal  
de seus pais

317

00:19:22,159 --> 00:19:24,202  
pelas mãos  
de um agressor desconhecido,

318

00:19:24,203 --> 00:19:27,827  
Charles Lee Ray foi para um lar  
para meninos no Sul de Jersey.

319

00:19:27,828 --> 00:19:30,264  
"Os meninos na ilha variam, claro,

320

00:19:30,265 --> 00:19:33,717  
conforme são mortos  
e assim por diante."

321

00:19:33,718 --> 00:19:36,030  
"Conforme iam crescendo,

322

00:19:36,031 --> 00:19:38,030



o que é contra as regras,

323

00:19:38,031 --> 00:19:40,246  
Peter os elimina."

324

00:19:40,812 --> 00:19:43,910  
Você é tão bom com as crianças,  
Charles.

325

00:19:44,507 --> 00:19:47,066  
- Como está a história, meninos?  
- Foda pra caralho!

326

00:19:47,067 --> 00:19:48,938  
Olha a boca, jovenzinho.

327

00:19:48,939 --> 00:19:50,481  
Onde aprendeu isso?

328

00:19:53,117 --> 00:19:56,989  
Não quero ouvir isso de novo,  
entendeu?

329

00:20:07,890 --> 00:20:09,913  
Senhorita Janie.

330

00:20:09,914 --> 00:20:11,426  
Presta atenção!

331

00:20:12,615 --> 00:20:14,551  
Seu pirralho do cacete.

332

00:20:15,843 --> 00:20:17,795  
O que há de errado com você?

333

00:20:17,796 --> 00:20:18,841

Desculpe.

334

00:20:22,398 --> 00:20:24,186  
Só tenho esse par de tênis.

335

00:20:24,187 --> 00:20:25,481  
Desculpe.

336

00:20:28,140 --> 00:20:31,416  
"Charles passou alguns anos  
relativamente calmos

337

00:20:31,417 --> 00:20:32,584  
no lar para meninos

338

00:20:32,585 --> 00:20:34,569  
até outro incidente violento

339

00:20:34,570 --> 00:20:36,770  
mudar a trajetória da sua vida."

340

00:20:40,281 --> 00:20:42,770  
- Todos prontos?  
- Sim!

341

00:20:42,771 --> 00:20:45,041  
- Armas, som e verdade?  
- Sim!

342

00:20:45,042 --> 00:20:47,277  
Espere, espere.  
Não precisa de uma espada?

343

00:20:47,278 --> 00:20:49,153  
Não se preocupem.  
Eu dou um jeito.

344

00:20:49,804 --> 00:20:52,811  
Vamos, meninos, vamos pegar  
aquele canalha do Capitão Gancho.

345

00:20:52,812 --> 00:20:55,645  
Avante para a Terra do Nunca!

346

00:20:58,726 --> 00:21:00,842  
A gente já chegou?

347

00:21:00,843 --> 00:21:04,111  
Vamos. Podemos parar?  
Estamos cansados.

348

00:21:04,112 --> 00:21:05,356  
Estamos perto agora.

349

00:21:07,859 --> 00:21:09,100  
Olhem.

350

00:21:09,101 --> 00:21:10,192  
Ali.

351

00:21:11,210 --> 00:21:13,900  
Vamos.  
Nossa aventura está próxima.

352

00:21:13,901 --> 00:21:15,215  
Isso!

353

00:21:28,367 --> 00:21:30,113  
Quem é esse?

354

00:21:34,367 --> 00:21:37,179  
É o Capitão Gancho.  
Pegamos ele.

355  
00:21:59,365 --> 00:22:01,090  
Você tem coragem, garoto.

356  
00:22:25,610 --> 00:22:26,701  
Merda.

357  
00:22:34,087 --> 00:22:35,712  
Meu Deus!

358  
00:22:56,360 --> 00:22:57,633  
Sertralina?

359  
00:22:57,634 --> 00:22:58,828  
Venlafaxina.

360  
00:22:59,243 --> 00:23:01,089  
Ansiedade ou depressão?

361  
00:23:01,090 --> 00:23:02,090  
Os dois.

362  
00:23:15,822 --> 00:23:18,412  
- Você está bem?  
- Sério?

363  
00:23:20,933 --> 00:23:23,185  
O último lugar que eu o vi  
foi no meu quarto.

364  
00:23:24,897 --> 00:23:28,107  
Tudo bem.  
Vamos lá.

365  
00:23:33,339 --> 00:23:35,155  
- O que foi?

- Onde é seu quarto?

366

00:23:35,156 --> 00:23:36,829  
Eu vou dizer, mas vai logo.

367

00:23:36,830 --> 00:23:38,130  
Tudo bem.

368

00:23:42,843 --> 00:23:44,662  
- Anda.  
- Merda.

369

00:23:57,133 --> 00:23:59,172  
- Jake.  
- O que é?

370

00:24:00,375 --> 00:24:01,750  
Apenas tenha cuidado.

371

00:24:02,139 --> 00:24:03,453  
Beleza.

372

00:24:14,628 --> 00:24:15,941  
Você está bem?

373

00:24:16,597 --> 00:24:17,903  
Pare de me perguntar isso.

374

00:24:17,904 --> 00:24:21,224  
- Só estou tentando ser legal.  
- Mas você não é legal, Jake.

375

00:24:23,126 --> 00:24:25,191  
Tudo isso aconteceu  
por sua causa.

376

00:24:26,884 --> 00:24:28,184  
Você está feliz agora?

377

00:24:30,634 --> 00:24:31,947  
Não estou feliz.

378

00:24:33,431 --> 00:24:35,337  
Nem me lembro  
da última vez que fui.

379

00:24:36,360 --> 00:24:37,720  
Eu também não.

380

00:24:48,556 --> 00:24:49,892  
Merda!

381

00:24:52,274 --> 00:24:53,574  
Vamos.

382

00:25:03,941 --> 00:25:06,770  
Você realmente queria  
que eu morresse?

383

00:25:08,059 --> 00:25:09,767  
Isso ficou tão pesado assim?

384

00:25:11,638 --> 00:25:13,548  
Sim, ficou.

385

00:25:13,549 --> 00:25:16,239  
Por que você não disse  
alguma coisa?

386

00:25:17,833 --> 00:25:19,974  
Porque não achei  
que faria diferença.

387

00:25:20,638 --> 00:25:22,575  
Mas eu não sou telepata.

388

00:25:22,942 --> 00:25:25,145  
Como eu ia saber  
que você estava chateado?

389

00:25:25,146 --> 00:25:27,705  
Quando você trata alguém mal,  
ela fica chateadas.

390

00:25:27,706 --> 00:25:30,153  
Mas você não ficou  
apenas chateado.

391

00:25:30,154 --> 00:25:31,708  
Você queria me matar.

392

00:25:32,904 --> 00:25:34,941  
Eu não sabia mais  
o que fazer, tá?

393

00:25:34,942 --> 00:25:37,200  
Então você foi direto  
para o assassinato?

394

00:25:38,067 --> 00:25:40,919  
Você se vestiu como meu pai  
morto na frente de todos.

395

00:25:41,247 --> 00:25:44,130  
Eu sei, mas ainda assim,  
tem algo muito errado com você

396

00:25:44,131 --> 00:25:47,051  
- para querer matar alguém...  
- Mas não era qualquer um.

397

00:25:47,052 --&gt; 00:25:48,738

- Eu queria matar você.

- Jake.

398

00:25:48,739 --&gt; 00:25:50,613

Porque você é uma pessoa má.

399

00:25:50,614 --&gt; 00:25:53,723

Você trata todos como um nada  
e espera que eles aceitem.

400

00:25:53,724 --&gt; 00:25:55,699

- Pare!

- Eu queria que você morresse,

401

00:25:55,700 --&gt; 00:25:57,743

mas não porque tem algo  
errado comigo.

402

00:25:57,744 --&gt; 00:25:59,895

É porque você mereceu!

403

00:26:00,442 --&gt; 00:26:01,802

Lexy!

404

00:26:05,770 --&gt; 00:26:07,256

Jake.

405

00:26:16,748 --&gt; 00:26:18,084

Chucky?

406

00:26:24,559 --&gt; 00:26:28,254

É a coisa mais fácil  
do mundo, Jake.

407



00:26:29,956 --> 00:26:32,043  
É só soltar.

408  
00:26:34,051 --> 00:26:36,548  
Isso não é uma coincidência,  
Jake.

409  
00:26:37,074 --> 00:26:39,268  
É uma encruzilhada.

410  
00:26:39,269 --> 00:26:41,597  
É a vida te dando  
uma segunda chance

411  
00:26:41,598 --> 00:26:44,077  
de ser o homem  
que você sabe que quer ser.

412  
00:26:44,078 --> 00:26:47,464  
Não o banana  
que ela queria que você fosse.

413  
00:26:47,465 --> 00:26:48,840  
Jake!

414  
00:26:49,254 --> 00:26:51,448  
É só soltar.

415  
00:26:51,449 --> 00:26:54,246  
O mundo vai ficar melhor  
sem ela.

416  
00:26:54,652 --> 00:26:57,551  
Apenas uma Karen  
em treinamento

417  
00:26:57,552 --> 00:27:00,512

- a menos.  
- Por favor. Por favor.

418  
00:27:01,027 --> 00:27:02,332  
Solte.

419  
00:27:02,879 --> 00:27:05,565  
Aí você pode dar  
a notícia ao Junior,

420  
00:27:05,566 --> 00:27:08,559  
e todo mundo vai ver  
ele chorar.

421  
00:27:10,848 --> 00:27:12,972  
Você consegue, Jake.

422  
00:27:12,973 --> 00:27:14,722  
É só soltar.

423  
00:27:14,723 --> 00:27:16,694  
Jake! Jake, por favor!

424  
00:27:17,160 --> 00:27:19,349  
Não, eu não sou como você,  
Chucky.

425  
00:27:19,350 --> 00:27:20,650  
Eu não sou um assassino.

426  
00:27:25,681 --> 00:27:27,258  
Você é patético, Jake!

427  
00:27:27,259 --> 00:27:29,242  
Eu mesmo farei isso então.

428

00:27:29,243 --> 00:27:30,548  
Por favor.

429  
00:27:45,752 --> 00:27:47,052  
Polícia.

430  
00:27:48,841 --> 00:27:50,418  
Aqui é o Detetive Peyton.

431  
00:27:50,419 --> 00:27:51,752  
Tem alguém aqui?

432  
00:27:52,338 --> 00:27:53,638  
Estamos aqui em cima.

433  
00:27:55,371 --> 00:27:56,769  
Não pode entrar aqui.

434  
00:27:56,770 --> 00:27:58,276  
- Moro aqui.  
- Não mora mais.

435  
00:27:58,277 --> 00:28:00,614  
Levará semanas  
para limpar essa bagunça.

436  
00:28:03,898 --> 00:28:05,228  
Mas que...

437  
00:28:06,298 --> 00:28:08,121  
É o boneco da sua irmã?

438  
00:28:09,165 --> 00:28:11,270  
Seu pai me pediu  
para levá-lo de volta.

439

00:28:11,271 --> 00:28:13,003  
Que boneco feio da porra!

440  
00:28:13,004 --> 00:28:14,304  
- Ei, não!  
- Não!

441  
00:28:14,305 --> 00:28:15,679  
- Ele vai te matar.  
- Vamos.

442  
00:28:15,680 --> 00:28:16,980  
- Não!  
- Volta aqui!

443  
00:28:16,981 --> 00:28:18,281  
Fudeu.

444  
00:28:22,911 --> 00:28:26,144  
- Me escute ou se arrependerá.  
- Calada!

445  
00:28:30,993 --> 00:28:32,766  
- Espere, não faça isso.  
- Não.

446  
00:28:32,767 --> 00:28:34,086  
- Só esperem aqui.  
- Ei.

447  
00:28:34,893 --> 00:28:36,193  
- Não!  
- Espere.

448  
00:28:40,876 --> 00:28:42,793  
Pare!  
Nos deixe sair.

449  
00:28:46,477 --> 00:28:47,777  
- Nos deixe sair!  
- Ei!

450  
00:28:48,783 --> 00:28:50,083  
Obrigada.

451  
00:28:50,586 --> 00:28:51,988  
Não tão rápido.

452  
00:28:51,989 --> 00:28:54,055  
Precisamos conversar, a sós.

453  
00:28:54,461 --> 00:28:55,761  
Vá pegá-lo.

454  
00:28:57,132 --> 00:28:58,519  
Obrigada por não soltar.

455  
00:28:59,939 --> 00:29:01,239  
Vamos.

456  
00:29:40,018 --> 00:29:41,763  
Nosso segredinho, tá?

457  
00:29:57,352 --> 00:29:59,511  
Com licença. Oi.

458  
00:30:00,024 --> 00:30:02,729  
Alguém veio aqui  
nos últimos dois minutos?

459  
00:30:02,730 --> 00:30:05,195  
Alguém trazendo um boneco  
para minha irmã?

460  
00:30:05,196 --> 00:30:07,296  
Não, não vi ninguém.

461  
00:30:08,008 --> 00:30:09,652  
Tudo bem. Obrigada.

462  
00:30:51,227 --> 00:30:52,527  
Lexy.

463  
00:30:53,464 --> 00:30:54,922  
Não faça isso.

464  
00:30:55,368 --> 00:30:57,541  
- Viu o Jake?  
- Sua mãe está com ele.

465  
00:30:57,841 --> 00:30:59,200  
Merda.

466  
00:30:59,201 --> 00:31:02,648  
- Espera. O que tá rolando?  
- Preciso falar com ele.

467  
00:31:02,649 --> 00:31:05,896  
- Descobri algo sobre o boneco.  
- O boneco? O que é?

468  
00:31:06,723 --> 00:31:08,759  
- Não vai acreditar.  
- Devon, fala logo.

469  
00:31:11,201 --> 00:31:13,287  
Vamos ao meu quarto.  
Explicarei lá.

470  
00:32:44,052 --> 00:32:45,352

Meu Deus!

471

00:32:49,196 --> 00:32:50,544  
Não consigo me mexer.

472

00:32:52,141 --> 00:32:55,716  
É por que acertei  
sua medula espinhal.

473

00:33:03,725 --> 00:33:06,920  
Talvez sinta uma picadinha.

474

00:33:12,075 --> 00:33:13,476  
Desculpe, seu otário,

475

00:33:13,477 --> 00:33:16,183  
não consegui aguentar  
nem mais um segundo.

476

00:33:16,184 --> 00:33:19,589  
No primeiro instante que te vi,  
sabe...

477

00:33:19,590 --> 00:33:22,443  
não consegui aguentar  
a porra da sua cara.

478

00:33:25,669 --> 00:33:27,137  
Não sei...

479

00:33:27,138 --> 00:33:29,257  
talvez eu esteja  
apenas projetando.

480

00:33:30,979 --> 00:33:33,131  
Hora de outro coquetel.

481  
00:33:33,500 --> 00:33:35,225  
Vamos de dose dupla.

482  
00:34:07,452 --> 00:34:09,645  
Deus, como amo hospitais.

483  
00:34:33,574 --> 00:34:34,782  
O que foi?

484  
00:34:37,319 --> 00:34:38,619  
É um presente.

485  
00:34:43,725 --> 00:34:46,303  
Me prometa  
que não contará a ninguém.

486  
00:34:47,589 --> 00:34:49,495  
Prefiro morrer  
do que contar a alguém.

487  
00:35:21,285 --> 00:35:22,997  
O que está fazendo acordado?

488  
00:35:23,322 --> 00:35:26,580  
Andy Caputo, vá dormir.

489  
00:35:50,861 --> 00:35:52,061  
Charles Lee Ray,

490  
00:35:52,062 --> 00:35:54,415  
- o assassino de Hackensack.  
- Quem?

491  
00:35:56,207 --> 00:35:58,590  
Você lê alguma coisa  
fora a Capricho?



492

00:36:00,516 --> 00:36:03,234  
Tanto faz, Charles Lee Ray,  
foi um assassino em série

493

00:36:03,235 --> 00:36:04,635  
que morreu nos anos 80.

494

00:36:04,636 --> 00:36:07,360  
Aterrorizou Chicago por anos.  
Prolífico.

495

00:36:07,361 --> 00:36:08,896  
O estrangulador de Lakeshore,

496

00:36:08,897 --> 00:36:10,451  
mas nunca estrangulou ninguém.

497

00:36:10,452 --> 00:36:12,337  
Era mais um mutilador,  
açougueiro,

498

00:36:12,338 --> 00:36:14,286  
Devon... seja objetivo.

499

00:36:14,723 --> 00:36:15,723  
Beleza.

500

00:36:16,672 --> 00:36:19,545  
Você conhece o site  
"Lenda Urbana: fato ou ficção"?

501

00:36:19,546 --> 00:36:20,847  
Eu pareço nerd?

502

00:36:20,848 --> 00:36:23,771

Há uma lenda urbana  
sobre Charles Lee Ray.

503

00:36:23,772 --> 00:36:26,986  
É loucura, mas quem sabe?  
Talvez não.

504

00:36:27,471 --> 00:36:29,018  
É sobre um boneco Bonzinho.

505

00:36:29,615 --> 00:36:31,368  
- Como o Chucky.  
- Exatamente.

506

00:36:31,369 --> 00:36:34,968  
Charles Lee Ray foi baleado e morto  
em uma loja de brinquedos,

507

00:36:34,969 --> 00:36:37,947  
mas, supostamente,  
logo antes de morrer,

508

00:36:37,948 --> 00:36:39,945  
ele transferiu a alma  
para um Bonzinho,

509

00:36:39,946 --> 00:36:43,469  
e esse boneco ainda está matando,  
supostamente.

510

00:36:44,574 --> 00:36:46,321  
Não é uma lenda.

511

00:36:47,834 --> 00:36:50,545  
Você tem que acreditar em mim.  
Chucky está vivo.

512

00:36:50,546 --> 00:36:51,551  
- Qual é.  
- Não, não.

513  
00:36:51,552 --> 00:36:53,355  
Sei que parece loucura, mas...

514  
00:36:54,996 --> 00:36:56,703  
não está apenas vivo.

515  
00:36:57,312 --> 00:37:00,004  
Está tentando nos matar.

516  
00:37:02,294 --> 00:37:03,866  
Entendeu o problema?

517  
00:37:04,207 --> 00:37:05,976  
Você nem tem um alibi.

518  
00:37:07,353 --> 00:37:09,504  
Sinto muito.  
Isso deve ser muito difícil.

519  
00:37:12,283 --> 00:37:14,653  
Eu só tenho mais algumas perguntas.

520  
00:37:15,808 --> 00:37:17,114  
E aí terminaremos?

521  
00:37:18,667 --> 00:37:19,667  
Sim.

522  
00:37:20,673 --> 00:37:22,309  
Conte sobre o Oliver.

523  
00:37:22,310 --> 00:37:24,287

Ouvi dizer que houve  
alguns problemas

524

00:37:24,288 --> 00:37:26,097  
na festa de Halloween dele.

525

00:37:27,471 --> 00:37:29,016  
Ele fazia bullying com você?

526

00:37:29,987 --> 00:37:30,987  
Não.

527

00:37:33,405 --> 00:37:35,576  
Você sabe o quão sério isso é,  
Jake?

528

00:37:37,260 --> 00:37:39,117  
Eu posso te ajudar de verdade,

529

00:37:39,118 --> 00:37:41,663  
mas só quando você  
começar a dizer a verdade.

530

00:37:42,311 --> 00:37:43,907  
Então me diga, Jake.

531

00:37:44,301 --> 00:37:46,875  
O que você sabe  
sobre a morte de Oliver?

532

00:37:47,230 --> 00:37:48,327  
Não sei.

533

00:37:49,351 --> 00:37:51,480  
Mas não é o que você pensa.

534

00:37:51,481 --> 00:37:53,176  
Bem, diga o que devo pensar.

535

00:37:56,688 --> 00:37:58,174  
E quanto ao seu pai?

536

00:37:58,521 --> 00:37:59,941  
Ele batia em você?

537

00:38:00,466 --> 00:38:02,650  
Não entendi sua pergunta.

538

00:38:02,651 --> 00:38:04,776  
Precisava que seu pai  
parasse de te bater

539

00:38:04,777 --> 00:38:06,981  
e você não sabia mais o que fazer?

540

00:38:07,701 --> 00:38:11,600  
E Oliver, você precisava  
que ele parasse com o bullying?

541

00:38:12,097 --> 00:38:13,545  
Eu não fiz nada.  
Eu juro.

542

00:38:13,546 --> 00:38:14,652  
Então quem foi?

543

00:38:15,558 --> 00:38:18,491  
Porque por algum motivo,  
todos os caminhos levam a você.

544

00:38:19,212 --> 00:38:22,113  
Ou mais precisamente,  
para seu boneco.

545

00:38:23,486 --&gt; 00:38:25,369

- Meu boneco?

- Chucky.

546

00:38:25,970 --&gt; 00:38:28,362

Ele já esteve  
em várias cenas de crime.

547

00:38:28,363 --&gt; 00:38:30,837

- Você sabe por quê?

- Já disse que não fiz nada.

548

00:38:30,838 --&gt; 00:38:33,553

Então quem foi?

Diga, Jake.

549

00:38:34,147 --&gt; 00:38:35,940

Diga,

e tudo isso pode acabar.

550

00:38:35,941 --&gt; 00:38:36,941

Foi...

551

00:38:39,417 --&gt; 00:38:40,936

O...

552

00:38:44,588 --&gt; 00:38:46,423

Foi...

553

00:38:49,058 --&gt; 00:38:50,058

Foi...

554

00:38:51,088 --&gt; 00:38:52,088

Código Branco.

555

00:38:52,089 --> 00:38:55,454  
Equipes de reanimação,  
prioridade um.

556  
00:38:55,455 --> 00:38:57,965  
- Caroline. Ei.  
- Meu Deus!

557  
00:38:57,966 --> 00:38:59,337  
Precisamos de ajuda aqui!

558  
00:38:59,338 --> 00:39:02,096  
Por favor, afaste-se  
para que possamos ajudar sua filha.

559  
00:39:02,097 --> 00:39:04,513  
Meu Deus.  
Por favor, rápido.

560  
00:39:06,934 --> 00:39:08,135  
Meu Deus.

561  
00:39:08,496 --> 00:39:10,515  
- O que houve?  
- Por favor, rápido.

562  
00:39:10,516 --> 00:39:12,641  
- Por que não tem sinal?  
- Meu Deus.

563  
00:39:12,642 --> 00:39:14,731  
- Está bem. Está bem.  
- Ajudem ela!

564  
00:39:14,732 --> 00:39:15,963  
O que está acontecendo?

565

00:39:16,316 --> 00:39:17,661  
Por favor, rápido.

566  
00:39:17,662 --> 00:39:19,624  
Deixem os médicos trabalharem.

567  
00:39:19,625 --> 00:39:21,869  
É o melhor que podem fazer  
por sua irmã.

568  
00:39:41,451 --> 00:39:43,121  
Doutor!

569  
00:39:43,122 --> 00:39:44,742  
Meu Deus!

570  
00:40:02,347 --> 00:40:03,871  
Chucky, quando sai a legenda?

# CHUCKY



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.